

عنوان مقاله:

اقتباس وفادار یا انتقال روح اثر تحلیل کیفیت اقتباس های سینمایی از داستان بچه مردم آل احمد

محل انتشار:

پژوهشنامه ادبیات داستانی، دوره 11، شماره 3 (سال: 1401)

تعداد صفحات اصل مقاله: 30

نویسندگان:

مهسا رون - کارشناس ارشد زبان و ادبیات فارسی، دانشکده ادبیات و علوم انسانی، دانشگاه بین المللی امام خمینی (ره)، قزوین، ایران.

زهرا قنبرزمانی - استادیار زبان و ادبیات فارسی، دانشکده ادبیات و علوم انسانی، دانشگاه بین المللی امام خمینی (ره)، قزوین، ایران.

خلاصه مقاله:

بخشی عمده از مطالعات اقتباس، به عنوان شاخه ای بینارشته ای، به فرآیند انتقال اثر داستانی مکتوب همچون رمان و داستان کوتاه به رسانه بصری فیلم اختصاص دارد. صاحب نظران حوزه سینما و ادبیات، درباره کیفیت اقتباس سینمایی، آثار مناسب برای اقتباس، انواع اقتباس، کیفیت آن و... سخن گفته اند؛ سابورو درک درست از سبک اثر مبدا و بهره گیری به جا از ابزارهای سینمایی، برای تبدیل اثر داستانی به فیلم را، لازمه اقتباس موفق برشمرده است و منتقدان قرن بیستم نیز به حفظ و انتقال «روح اثر ادبی»، در فرایند اقتباس، تاکید کرده اند. در این پژوهش، با نگاهی به نظریه های مطالعات اقتباس، به روش توصیفی تحلیلی، کیفیت اقتباس در دو فیلم اقتباس شده از داستان کوتاه بچه مردم آل احمد واکاوی و تحلیل شده است. نتایج حاکی از آن است که در فیلم *یه روز قشنگ برفی*، باوجود وفاداری بیشتر به وقایع داستان مبدا، انتخاب ژانر ملودرام، برخلاف سبک رئالیستی داستان آل احمد، سبب شده است تا روح اثر منتقل نشود؛ اما در فیلم کوتاه قبل از تاریکی، با وجود تفاوت چشمگیر در پیرنگ، شخصیت ها، زمان و مکان و... با داستان مبدا، پای بندی فیلمساز به سبک داستان و بهره گیری از ابزارهای سینمایی مناسب روح اثر را به خوبی منعکس کرده است.

کلمات کلیدی:

اقتباس سینمایی، داستان کوتاه، بچه مردم، *یه روز قشنگ برفی*، قبل از تاریکی

لینک ثابت مقاله در پایگاه سیویلیکا:

<https://civilica.com/doc/1545742>

